

Dictionary of the Sioux language.

Compiled by J.K. Hyer and

W.S. Starring.

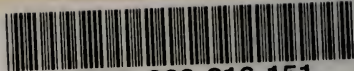
Dar.
PM1023
H99

UNIVERSITY
OF PITTSBURGH



LIBRARY

10. PM.



3 1735 060 216 151

1031306

ЛАХСОТАН.



Dar
PM1023
H99

RULES FOR PRONUNCIATION

Ay, same as in Hay.

Ah, same as in exclamation, Ah!

Oh, same as in Bone.

On, same as in preposition, On.

Ai, same as I.

DICTIONARY

OF THE

Sioux Language.

A

- Abed, Koosh'-pay.
Able, to be, Oh-wah-kee-heck-tee.
About, this or that, Ay-nah-kay-chah-nah-chetz.
Above, E-wahn-kah.
Abroad, Oh-mah-wah-nee.
Abuse, to, Kah-keesh-mai.
Accuse, to, E-yah-une-kah.
Ache, Yah-zahn.
Across, Hee-u-wer-gah.
Admire, to, Wash-tay-wah-lah-kah.
Afar, Tay-hahn-tee.
Afraid, Koh-ah'-kee-pay.
After-noon, ' Hti'-ay-too.
Again, Ah'-kay.
Ago, sometime, Ay-hah-nah.
Agreeable, Wash'-tay.
Aid, to, Oh-wah'-kee-ay.
Alarm, to, Nah-pahp.
Alike, just, Hah-kee'-tay-chee'-chah.
All, See-toh-mee-nee.
Almonds, Yah-hoo'-gah.
Alone, E-mul'-lah.
Aloud, noise, Oh-tahn'-kah.
Among, Ay'-gur-nah.
Amusement, Skah'-tah.
And, Ah-kay.
Anecdote, Hoon-kah'-kon.

Animal, Wah-mah-kah'-skohn.
 Another, thing, Nah-kon'-toh-kay'-chah.
 Antelope, 'Tah-kchah'-sohn-lah.
 " Buck, 'Tah-kchah'-sohn-bel-loh-kak.
 " Doe, 'Tah-kchah'-sohn-wee-yahn-lah'.
 " Fawn, 'Tah-hchah'-sohn-mah-kee-chee-mah-sah.
 Appear, to, Hee-nah'-wah-zhee.
 Apple, 'Tah'-spohn.
 Apron, Shee-u-tay'-ah-kah'-hoh-yay.
 Arm, Ee-stoh'.
 Arms, military, Wee'-pay.
 Arrow, Wah-hen'-koh-pay.
 Arrowhead, Wee-soh-mah-hee.
 Ascend, to, Wah-kon'-bel-lee.
 Ashame, Weesh-tay'-chee.
 Ashes, Chah-hoh'-tah.
 Aside, of, E-sah'-kee.
 Aside, but away, El-wah'-gay-nah'-kee.
 Ask, to, Wah-kee'-lah.
 Asleep, Mess-tee'-mah.
 Assist, to, Oh-wah'-kee-ay.
 Aunt, Tohn'-wee.
 Autumn, P'ti'-ay-too.
 Awake, to, Keek'-tah.
 Away, far, Oh tay-hahn'-too.
 Ake, Mah-zohn'-spay.
 All gone, See-toh'-mee-nee-kee-gal'-lah.
 All gone away, See-toh'-mee-nee-ay-nul'-lah.

B

Baby, Oke-shee-chah'-lah.
 Back, Chon-kah' oo.
 Backside, Ohn' zeck.
 Bacon, Koo'-koosh.
 Bad, See'-chee.

Bake, to, Spon-kah'-gah.
Bald, E-toosh'-lah.
Ball, 'Tah-kah'-p'see-chah.
Bank, of a river, Mi-yah.
Bare, 'Ton'-choh lah.
Barefoot, See'-choh-lah.
Bargain, Oh-pay'-tah.
Bark, of a dog, Wah-pah'-pah.
Bark, of a tree, Chahn'-hah.
Barn, Shoon-kah'-kohn-oh-nah'-zhee.
Barrel, Koh'-kah.
Basin, Noh-pay'-oh-yu'-zhah-zhah.
Bawl, to, Chah'-er.
Be still or quiet, Oh-wah'-zhee-ahn'-kah.
Bead, Sheep'-toh.
Bean, Oh-min'-nee-chah.
Bear, Mah'-toh.
Bear skin, Mah-toh'-hah.
Beard, Poh'-teen.
Beat, to, a hide, Oh-hee'-ah.
Beat, to, with a whip, Koh-poh'-ay.
Beaver, Chah'-poh.
Because, Lah'-kash.
Bed, Chan-oh'-wee-gah.
Bed bug, Hah'-lah.
Bee, Wee-chah'-ah-zhee-pah.
Beef, 'Tahl'-loh.
Beer, Min'-nee-pee'-hah.
Before, E-toh'-kah-min'-ah.
Beg, to, Wahl'-lah.
Beggar, Wahl-lah'-sah.
Behind, Lah-zah'-tohn.
Believe, to, Neesh-nee'-ay.
Bell, 'Hur'-lah-'hur'-lah.
Belly, 'Tay-zee.

Belong, Mee'tap.
Below, E-hee'-koo.
Belt, Hee-pee'-yah-kah.
Bench, Chahn-ah'-kahn-ah'-kah.
Bend, to, E-use'-skoh-pay.
Best, Ay-chel'-lah-wash'-tay.
Bet, to, Kee-chee'-pah.
Between, Oh-koh'-gah-nah.
Beyond, Ah-koh'-ton.
Big, 'Ton'-kah.
Bird, Leet'-kah lah.
Bit, of a bridle, Mus-chahn'-pah-mah'-zah.
Bitch, Shohn'-kah-wee-yahn'-lah.
Bite, Yah-tah'-kah.
Bitter, Pah.
Black, Sah'-pah.
Blackfeet Tribe, See'-ah'-sah'-pah-wee-chah'-shah.
Blacksmith, Mah'-zah-kah'-gah.
Bladder, 'Tah-lay'-zhah.
Blanket, Shee'-nah-hoh'-tah.
Blaze, E'-lay.
Bleed, Kon-koh'-koh-pay.
Blind, Eesh'-stah-hohn'-goh.
Blood, Way.
Blow, to, Poh'-gahn.
Blue, Toh.
Blush, to, E-tay'-nah shah.
Board, Chahee-bur'-lah-skah.
Boat, Wah'-tah.
Body, 'Tah'-chon.
Boil, 'Pier'-gah.
Bold, Oh-hee'-tee-kah.
Bone, Oh'-hoo.
Book, Min'-nee-hah-ah-wahp'-pec.
Boot, Chah-hum'-pah

Borrow, to, Oh-loh'-tah.
Bottle, Zohn'-zohn.
Bottom, Chay'-tay.
Bow, E-tah'-zee-pah.
Boulder, E-yahn'-tohn-kah.
Box, Chahn-oh-pee-yay.
Brag, to, E-wah'-see-chohn.
Braid, to, Kee'-sohn.
Brain, 'Tah-nah'-su-lah.
Branch, Hah leet'-kah.
Brand, to, Mah'-zah-e-hoo'-gah.
Brandy, Min'-nee-wah'-kon.
Brass, Mah-zah'-zee.
Brave, Oh-hee'-tee-kah.
Bread, Ah-hoo'-yah-pay.
Break, to, U-wer'-gah.
Breast, E-koh'-pee.
Breathe, Nee'-ahn.
Breeches, Ohn-zoh'-gah.
Breech, clout, Chay-gur'-nah-kah.
Breed, Kee-yay'-kah.
Bridge, Chay-yah'-tohn.
Bridle, Mah'-zah-chahn'-pah.
Bring, to, Ah'-oo.
Brook, Wah-koh-pahl-lah-tees-tee-lah.
Broom, Oh-wah'-kee-chah-ing'-tee.
Brother, older, Chee'-ay.
Brother, young, Sohn'-kah.
Buck, Indian, Wee-chah'-shah.
Buck, animal, Bel-loh'-kah.
Bucket, Chah-min'-nee-yai.
Buffalo, Pee'-tay.
Buffalo, bull, 'Tah-tohn'-kah.
Bug, Wah-bur'-lus-skah.
Bugle, Chee-oh' tohn-kah.

Bull, P'tay-gah-less-kah-su-su yah-son.

Bullet, Mah-zah'-su.

Bunch, Ah-pah'-tah.

Bury, to, Hahr'-pee.

Biscuit, Ah-hoh'-yah-pah-sah'-kah.

Butcher, P'tay-gah-less-kah-k'-tay.

Butter, Ah-ram'-pah-woh-sur'-nah.

Button, Chay-skee-kohn.

C

Cabbage, Wah-hoh-pay-yu-tah.

Calf, Pee-tay'-hee-chah-lah.

Calico, Oh-ah'-pee-gur-lah-zah.

Call, to, Kee'-pone.

Calm, Tah-tay-shne.

Camp, Oh-tce'-oh-tah.

Camp kettle, Chay-oh'-gah.

Can, Mah-zah-oh-gal-nah-kah.

Can, to be able, Oh-wah-kee-hee.

Candle, Pay-teen'-zohn-zohn.

Candy, Chah-hum' pee-hon-kos'-pah.

Cane, Chahn-sah'-gur-yah.

Cannon, Mah'-zan-kon-ton'-kah.

Canoe, Wah tah-tees-tee-lah.

Canon, Hi-oke'-keck-sah.

Cap, to wear, Wah-pos'-ton.

Cap, percussion, Wah-hee'-shah.

Captain, Cap-i-tan.

Cards, playing, Kohn'-su.

Carpenter, Chahn-kah'-zhee-poh.

Cascade, Min'-nee-hah'-hah.

Cat, E-gur'-mohn-shon'-kah.

Catch, to, Oh'-yu'-spah.

Catamount, E-gur'-mohn-gur-lay'-zah.

Cavalry, Shon-kah'-kohn-oh-kon'-oh-kah.

Cedar, Hain'-tay.
Cemetery, Oh-wee'-chah-pahr'-pay.
Centre, Choh-kon.
Chair, Chahn-ab'-kahn-ah'-kah.
Chaplain, Wah-kohn'-tohn-kah-tah-wah-see'-chon.
Charge, Noh'-ton.
Cheap, Wah wah' shah-kah.
Cheat, to, Mah-yah'-gur-nai.
Cheek, 'Tah'-pohn.
Cheese, Ah-sum'-pay-wah-see'-nah-shee-chah'-mee nah.
Chemise, Mah-pay'-skah.
Chicken, Koh-koh'-yah-hohn-lah.
Chief, Nah'-chah or Wee-chah'-shah-ah-tah-pay.
Chimney, Oh-chay'-too.
Chin. E'-koo.
Chip, Chahn-op'-tu-hah.
Choke, Bel-lee'-tingt-tah.
Choose, to, Wah-kah-hur'-nay-gay.
Chop, to, Chahn-kahk'-sah.
Cigar, E-lay-hay-une-pah.
Circle, Mee'-mah.
City, Oh ton'-oh-tah.
Clean, to, Yu-zah'-zah.
Clear, Oh-wash'-tay-chah.
Climb, to, Ah'-lee.
Close, to, Ay-chay'-lee-ay.
Cloth, common, Min'-nee-hoh'-ay.
Cloth, fine, Shee-hah'-toh-zee-zee'-pee-lah.
Clothe, to, Shi'-op.
Cloud, Mah-'hoh'-pee-yah.
Cloudy day, Mah-hoh'-pee-yah-lah.
Coach, Chahn-pah'-gur-mee-ah.
Coat, Oh-gay-lay'-shoh-kay.
Cock, Koh-koh'-yah'-hon-lah-our-loh'-koh.
Cohabit, to, Tohn-wee'-too.

Cold, Osh'-nee.
Colonel, E-tahn'-chahn.
Colt, Shoon-kah'-kohn-cheen-chah'-lah.
Comb, Nah-soon-pah-koochat.
Come, to, Koo'-ah- Oh-shee-oh'.
Come here, 'Ti'-nah koo'-ah.
Conversation, Wah-gur'-lah-kah.
Cook, to, Wah'-pay-lah.
Cord, Wee'-kon.
Corn, Wah-go'-may-zah.
Cottonwood, Chahn-yah'-hoo.
Cough, to, Ohk'-pah.
Council, Woh-gur-lah-kah.
Country, Oh-wahn'-kah.
Courage, Bel-lee hee'-chee-ay.
Court, to, Oh-kee'-ah.
Cousin. Male, Hon-kah'-shee.
Cousin, Female, Chee-pon'-shee.
Cow, P'tay-gah'-less-kah-wee'-ahn-lah.
Coward, Chahn-loh'-wahn-kah.
Cramp, Nah-tee' pah.
Crawl, to, Sloh'-hon.
Crazy, Weet-koht-koh.
Creek, Wah-koh'-pahl-lah-tees-tee'-lah.
Cross, Chahn-shee'-lee-yon-kay or Oh-cheen'-see-chee.
Crossing, E-u-wer'-gah.
Crow, Kohn' gay.
Crow Tribe, Kohn'-gay-wee-chah'-shoh.
Cry, to, Chah'-er.
Cultivate, to, Oh'-zhoo.
Cup, Chah'-er-min-nee-yah'-kee.
Cure, to, Ahsh'-snee.
Curse, to, Ohs-tay-gur'-lah.
Cut, to, Wah-hohn.

D

Dam, Beaver, Chab-chay'-ohk-tohn.
 Damu, Ohs-tay'-gur-lah.
 Damp, Oh'-chee.
 Dance, to, Wah-chee'.
 Danger, Oh-koh'-pay.
 Dark, Oh-yo-kee'-pah-zoh.
 Daughter, Chahk'-shee.
 Day, Ahn-pee-too.
 Dead, ' Eie'-lah.
 Deaf, Noh-gay'-koh-pah.
 Deep, Mai-pay'-too.
 Deep hole, Mai-pay'-oh-oh-hok'-loh-koh.
 Deer, White tail, Chahn-toh'-oh-chah.
 Deer, Black tail, Sin'-tay-sah' pah.
 Despise, to, Wah-ho-tay'-wah-lah'-shnee.
 Devil, E-un-kah-gah.
 Die, to, Mah-ting'-tee.
 Different, Toh-keech'-ah.
 Direction, Hee-chee'-oh-ton.
 Dirt, Mah'-kah.
 Disease, Wee choh'-kee-zhah.
 Dislike, to, Wah-ho-tay'-wah-lah-shnee.
 Dismount, to, Kah-hoh'-lah-ee-chee'-ay.
 Dispute, to, Ah-kee' nee-chah.
 Dive, to, Kee-gur'-nu.
 Divide, to, Koh-pah'-mee-nee.
 Do you understand me, Ni-yah'-hohn-goo.
 Doctor, Wah-see'-chee-wah'-kon.
 Dog, Shohn'-kah.
 Doll, Hahn-poh'-spoh-ohk-shee'-chah-lah.
 Dollar, Mah-zah'-skah-wahn-zhee'-lah.
 Don't go, May-neek-tay-shnee.
 Don't know, Sloh-loh'-wash-nee.

Door, 'Tee-yah'-pah.
 Dough, Pash'-kah.
 Dove, Wah-kee'-ahn-lah.
 Dozen, Week-chim'-mah-nee-sum-nu'-pah.
 Drag, to, U-shoh'-hon.
 Drawers, Ohu-zoh-zoh-gah-mah-hay-tu.
 Dream, E-hahn-bee-lee.
 Dress, to, E-gah'-lu-zah.
 Dress, Chu-wee'-gur-nah-kah.
 Drink, to, Yah'-kon.
 Drive, to, Kah hah'-pah.
 Drop, to, E-u-shée'-nah.
 Drawn, to, Min-nee'-tah.
 Drug, Pay-zhu'-tah.
 Drum, Chahn-chay'-gah.
 Drunk, E-toh'-min-nee.
 Dry, Poo'-zah.
 Duck, Mah-zah'-see-chah.
 Dull, Pash'-nee.
 Dust, Woh-cel'-lu.

E

Eagle, Wahm-bel'-lee.
 Ear, Man, Noh'-gay.
 Ear, Animal, Wah-koy'-kah.
 Earrings, Oh'-ween or Zoo-or'-lah.
 Early. Hay-chah'-lah.
 Early in the morning, Hee-hun'-gay-nah.
 East, E-toh' kah-gah'-tohn.
 Eat, Yu'-tah.
 Eel, See-ay'-tay.
 Egg, Weet'-kah.
 Elbow, Eesh'-pah.
 Elk, Hee-hah'-kah-hoh'-pahn.
 Embrace, to, Kah-tah'-kah.

Empty, Hi-ay'-chet chah.
End, E-hoon'-kay.
Enemy, 'Toh'-kah.
Enjoy, to, Wee-use'-kee.
Enough, Hee-nahk'-ee-chah.
Entrails, Shu'-pay.
Equal, Hah-kee'-lee-chah.
Escape, to, Noh'-pahp.
Evening, Oon-pay'-pee.
Eye, Eesh'-tah.
Eye brow, Eesh-tah'-gee.

F

Face, E-t'ay.
Fair, Oh-wash'-tay-chah.
Fall, to, Heen'-hoh-pee-ay.
Family, Wee-choh'-way.
Fare, E-chah'-lu-lay.
Far, Tay-hahn'-too.
Fast, Hoo'-zah.
Fat, Chay'-pah.
Father, Ah'-tay.
Fatigue, Wah-too'-kah.
Fear, Koh-ah'-koo-pay.
Feast, Woh-hum'-pee.
Feather, Wee-yah'-kah.
Feed, to, Woh-weet'-choh-koo.
Feel, to, U'-ton.
Female, Wee'-ahn-lah.
Fever, Chahn-chahn'-lah.
Figs, Tah-min'-nee-ok-pah.
Fight, to, Kee-chee'-zah.
File, Mah'-zah-pah-mah.
Find, to, Ee-ay'-ah.
Finger, Wee-chah' noop-soon.

Finger, little, Ches'-tay.
Finger nail, Shoh'-kay.
Finger-ring, Nahp-see-oh'-hur lee.
Fire, Pay'-tah.
Fire, prairie, Oh' nah.
Fish, Oh'-gahn.
Fish-hook, Oh-ee-choo'-ah-wah-mah'zah.
Fish line, Oh-ee-choo-ah.
Fish, to, Oh koo'-ah.
Fix the tent it smokes, Wee-pee'-pah-hah-ay-chel'-ay-gur'-lay-
Flat, Bur-lahs'-kah. (oh-shoh'-tah.
Flea, P'see'-chah.
Flesh, Animal, Choh-nee'-chah.
Flesh, Man, Chee-hoh.
Flint, Wah'-hee.
Float, to, Oh-kah'-hee.
Flock, Oh-pee'-ti.
Flour, Ah-hoo'-yah-pee-bel'-lee.
Flower, Wah-koh'-pee-wash-tem'-in-nah.
Fly, T'oo-hoh'-moh-gah.
Fly, to, Kee'-ahn.
Fog, Poh.
Follow, to, Wee-chee'-ah-kah.
Foot, See.
For, Hah'-kosh.
Fore-head, E-tu'.
Forget, to, Ay-hee'-ton-zah.
Fork, Mee-chah'-pay-woh'-tay.
Fork of a river, Oh-kee'-shah-tay.
Fort, Chohn-kos' kay.
Fox, Toh-kah'-kah.
Freeze, Tah-sah'-kah.
Friend, Koo'-lah.
Frog, Gur-nash'-kah.
From, Hay'-tohn.

Frost, Hi-yohn'kah.

Full, Oh-zhu'-lah.

G

Gallop, to, Kah-tob'-nah or Noh un'-pah.

Gamble, to, Kohn-soo'-koo-tay.

Gather, to, Pah'-heen.

Gay, Wee-use'-kee.

Gentle, Wah-wah'-tay-chah.

Get, to, Hee-oh'-yah.

Ghost, Wah-nah'-ghee.

Gift, Mah-kos'-kon.

Girl, Wee-cheen'-chah-lah.

Gin, Min'-nee-wah'-kon.

Give, to, Chee'-choo or Mah'-koo.

Give me some water, Mah'-koo-min'-nee.

Glass, Zbohn'-zohn

Go, F-i'-yah.

Go away, Hoon'-tah or Gahl-lah'-nah.

Go to bed, Oh-hee' on-hah.

Gold, Mah'-zah'-skah'-zee.

Good, Wash' tay.

Good morning or Good bye, How.

Good humored, Chahn'-loh-wash'-tay.

Good spirit, Wah-kohn'-toh'-kah.

Gonorrhea, Choo-hur'-loo.

Goose, Mah'-gah-shah'-pak.

Gopher, Wahn-hee'-pay.

Grand-father, Tohn-kon'-shee-lah.

Grand-mother, Ohn'-chee.

Grape, Chahn-wee'-ah-pay.

Grass, Pay'-zhee.

Grasshopper, Gur'-noh-goh-noh'-shkah.

Gray, Hoh'-tah.

Grease, Wee gur'-lee.

Great, Ton'-kah.
Great many, Oh'-tah.
Green, Shoh-koh'-pon-pee'-zee.
Guard, to, Ah-wai'-ahn-kah.
Gum, Chah'-sheen.
Gun, Mah-zah'-kon.
Gunpowder. Ohah-hur lee.

H

Hail, Wah'-soo.
Hail, to, Wah'-soo'-e-pay.
Hair, Pay'-hee.
Hair-oil, E-slai'-wash-tem'-in nah.
Half, Oh-kee'-say.
Halt, to, Oh-wahn'-zhee-nah'-zhee.
Ham, Chay'-chah.
Hammer, E-hah'-nee-chah'-tah.
Hand, Nah'-pay.
Handkerchief, E-tay'-pah-keen' tay.
Handsome, Wash'-tay.
Hard, Loo'-tah.
Hat, Wah-pohs'-tohn.
Hatch, to, Ah-kee'-gay-nah.
Hate, to, Wah'-tay-wah-lah'-shnee.
Hawk, Chahn'-shkah.
Hay, Pay'-zhee.
He, E'-yay.
Head, Nah'-tah.
Headache, Nah-soo'-lah-yah'-zahn.
Hear, to, Nah'-hohn.
Heart, Chahn'-tay.
Heat, Oh'-lee'-loo'-tah.
Heavy, T'-kah.
Heel, See-ay'-tay.
Help, to, Oh-wah'-kee-ay.

Hen, Koh-koh-yah'-hohn-lah-wee-ahn'-lah.
Herd, Nah-wah'-hohn.
Here, hel-e-yahn'-kay.
Hide, to, E-nah'-heh-mah.
High, Wahn-kon'-tu-yah.
Hill, Pah'-hah.
Hip, Nee' tay.
His, Ee'-yay.
Hit, to, Ah-wah'-pay.
Hog, Koo'-koosh.
Holler, to, Pon.
Hollow, O-hoh-loh'-gay-chah.
Hoof, Chah'-kay.
Hoop, to wear, Oo-pee-oh'-nah-gur lak-too.
Horn, Hay.
Horse, Shoon-kah' ker.
Hot, Kah'-tah.
House, Tee-pee.
House, my, Wah'-tee.
How much, Toh-noh.
Howl, to, Ee' hahn.
Hug, to, Kah-tah'-kah.
Hungry, hoh-wah'-cheen.
Hunt, to, Oh-mah'-nee or Wah-ken'-tay.
Hurry, Ee-nah'-hur-nee.
Hurt, to, Ee-yah'-zohn.
Husband, Hee-gur'-nah-kon.
Hush, Ee-nu'-lah.

I

I am, Mai-ah.
I, Mu-ah.
I am going, Wah-gay'-ning-tu.
I can't think of it, Ep-chess' nee.
In, Chah'-gah.

I don't know, Sloh-loh'-wah-shuee.
Insult, Esh-tay'-lay-wai-ay-lay.
In the middle, Shoh'-kon.
Iron, Mah'-zah.
Itch, Yah'-spoo.

J

Jackass, Shoon-sho'-lah-ee-kee'-pu-son-su'-su-e-a-ah'-su.
Jaw, Chay-hoo'-pah.
Jealous, Nah-wee'-zee.
Jenny, Shoooh-sho'-lah-se-kee'-pee-con-wee-ahn-lah.
Joke, Oh-way'-hon.
Journey, Oh-mah'-nee.
Jump, to, Ohp-see'-chee.

K

Keep, to, U'-hah.
Kettle, Chay-ay'-gah.
Key, Tee-oh'-pah-ee-use'-sloh-kah.
Kick, to, Nah-h'tah'-kah.
Kill, to, K'tay.
Kiss, Ee-poo-toh.
Kiss, to, Ee-chee'-poo-tah.
Knee, Chahn-kohn'-pay.
Knife, Mu'-nah.
Knock, Kah-toh'-toh.
Know, to, Sloh-loh'-wai.

L

Lady, Wee'-ahn.
Lake, Bel'-lay.
Lame, Hoos-tay.
Lark, Tah-chee'-ah-gur-nee-pah.
Laugh, Ee-hah'-hah.
Lazy, Hon-chu'-ku-pah-nu.

Lead, Mah-zah'-see.
Leaves, Wah-hay'-pay.
Leak, to, Hee-u.
Learn, to, Ohu-spay.
Leave, to, Kee-gur'-lah.
Left, Chat-kah.
Leg, Hoo.
Leggins, Hohn-skah.
Letter, Min'-nee-hoh-oh-wah'-pee.
Lie, to, Oh-wah'kohn-kohn.
Lift, to, U-wahn'-kee-chu.
Light, Kah poh'-zhu-lah.
Lightning, Wah'-ku-yune-tu'-ahn.
Like, to, Wah'-stay-wah-lah'-kah.
Lip, Poo'-tay.
Listen, Nah-wah'-hon.
Little, Tees-tee-lah.
Live, to, Wah'-nee.
Liver, Tah'-pee.
Load, to, Ohk'-shu.
Lodge, Wah-kay'-ah.
Long, Hon'-skah.
Long time ago, Ay-hah'-nah.
Look, to, Wai-ahu'-kah.
Looking-glass, Mu'-oh-gur-lah'-sah.
Loose, Oh-hah'-lah-gahn.
Loud, Oh-ton'-kah.
Love, to, Lay-wah'-hu-lah.

M

Mad, Gur-nah'-skee-ahn.
Maiden, Wee-tahn'-shee-ahn.
Make, to, Kah'-ghah.
Make the bed, Oh-mee'-jah-ay'-chel-kah'-ghah.
Male, male, Wee-chah'-shah.

Manner, Hohn' k'chay.
Many, Oh'tay.
Mare, Wee-ahn'-lah.
Mark, to, E-chah'-zoh.
Marry, to, Hee-gur'-nah-tohn.
Match, Oo-eel'-eep.
Me, Mee'-ah.
Meal, Wah-oh'-pah.
Mean, See'-chee.
Meat, dried, Pah'-pah.
Medicine, Pay-zhu'-tah.
Melt, to, Llow'-ere.
Messenger, Ee-chee'-mah-ner.
Middle, Shoh'-kon.
Milk, Ah-stin'-pây.
Mine, Mee'-tay.
Mischief, Wee-chah'-shah-snee.
Miss, to, Wah-oh'-snee.
Misunderstand, Nah-wah'-hon-snee.
Mittens, Nah-peu'-kee-pah.
Moccasin, Hum'-pah.
Molasses, 'Tu-hoh'-mo-gah-tohn'-chee.
Money, Mah-zah'-skah.
Moon, Oon-hay'-pee-wee.
More, Sum.
Morning, Ee-hon'-nah.
Mother, Ee'-nah.
Mount, to, Ah-kahn'-kah.
Mountain, ' Hi.
Mourn, to, Wah-shee'gur-lah.
Mouse, Ee-ton'-kah-lah.
Mouth, Ee.
Move, to, Ee-gur'-lah-kah.
Much, Sum.
Mud, Mah'-kah-hur-lee-hur'-lee.

Mule, Shoon-shoon'-lah.
Musket, Mah-zah'-kon.
Musquito, Chah-pon'-kah.
Myself, Mee'-gay.
Make haste, Ee-nah'-hur-nee.

N

Nail, Mah'-zah-e-oh-kah'-tohn.
Naked, Ton-shoh'-lah.
Name, Chah-zhay, or Chee-op.
Narrow, Oh tees'-tee-lah.
Nation, Oh-yah'-tay.
Near, Kan-ay'-lah.
Neck, Tah'-hoo.
Needle, Tah-heu' spohn-tee-kah'-lah.
Negro, Wah-see'-chohn-ah-sah'-pah.
Nest, Oh-ohp'-pee-gur'-lay.
Net, Fish, Oh-ee-pah-tay.
Never, Tu-ahn'-lah.
New, Lay-choh'-lah.
Next, Nah'-kohn.
Night, Ahn-hay'-pee.
Night, to, Lay-chah'-lah-ahn-hay'-pee.
No, Ee'-yah, or Toh-koh'-nish.
Noise, Oh-tah'-een.
None, Nah-nee'-chee.
Noon, Wee-cho'-kon-he'-ai.
North, Wee-oh'-hee-yahn-pah'-ton.
Nose, Pah'-soo.
Nut, Yah-hoo'-gah.
Neigh, Oh'-tohn.

O

Obey, to, Hee-chah'-nee.
Offer, to, Wah'-kon.

Officer, Ee-tahn'-chahn ah-kee'-chee-tah.
Old man, Wee-chah'-chah.
Old woman, Wee-nok'-chah.
On, Ah-kah'-nee-nah'-zhee.
Open, U-loh-lah-kah.
On this side of the river, Wah-koh'-pah-lah-ah-kah'-lay-chee
On top, Ah-kah'-pah-ton.
On foot, Mah-kah'-mah-nee.
Open the door, Tee-oh'-pah-yah-gahn.
Orphan, Wahn bay'-lay-nee'-chah.
Other, Oh'-mon.
Out of doors, Ton'-kahrl.
Over, Ee-wahn'-kah.
Owe, to, Ee-wah'-kah-zoh.

P

Pack, to, Wah-hay'-yohn.
Pain, Ee-yah'-zohn.
Pan, Wahk-see'-chah.
Panther, Ee-gur'-mon-tah'-kah.
Path, Chohn'-kon.
Paw, See'-hah.
Pay, to, Kah-zhoo'-zhoo.
Peace, Oh-tah'-koh-tah.
Peak, ' Hi-wahn'-kah-tee.
Penis, Check.
Pen, Min'-nee-hoh-ah-e-oh'-wah.
Pencil, Min'-nee-hoh-ah-ee-oh'-wah.
Pepper, Yah-nim'-nun-nim'-nu-gah.
Perhaps, Nah-chatch'-chee.
Pet, Wah-wah'-tay-chah.
Petticoat, Nee-tay'-oh-pee.
Pick, to, Use'-pee.
Picture, Wee'-chee tay'-oh-wah'-pee.
Pierce, to, Hon'-kay.

Pillow, Hee-pai'-hee.
Pin, Hat-oh'-pahsh-kon.
Pinch, to, Yoo-hoh'-lah-tee.
Pipe, Chah-nu'-pah.
Pistol, Fe-shoh'-coh-pee.
Pitch in if you think best, Nu-shnee'-ay-ay-chah'-on.
Place, Oh-wahn'-kah.
Plain, Oh-bel'-lai.
Plate, Wahk-see'-chah-bur-lah'-skah.
Play, Skat'-tah.
Pleasant, Oh-wash' tay-chah.
Please, to, Chahn'-tay-wash'-tay-wai.
Pocket, See-chahn'-oh-pee'-ay.
Pocketbook, Mah zah'-skah-oh-gur'-nah-kah.
Poison, Pay-zhoo'-tah-see'-chee.
Pole, 'Tu' shoo.
Polecat, Mah'-kah.
Pond, Bur'-lay.
Poop, to, Hon'-k'chay.
Poor, 'Tah-mai'-ah.
Porcupine, Pah'-hee.
Pot, Chay'-gah.
Potatoe, Bur'-loh.
Pound, 'T'ka-u'-tah-wahn-zhee'-lah.
Pour, to, Oh-kah'-ston.
Powder, Choh-hur'-lee.
Prairie, Mah-koh'-skohn.
Pretty, Wash'-tay.
Price, Hay-nah'-kur-char.
Promise, to, Oh'-chee'-chee-ah'-kay.
Proud, Hee-win-k'tay-sten.
Puke, Gur-lay'-pah.
Pull, to, U-tu-tohn
Punish, to, Kah-kush'-mai.

Q

Quick, Ee-nah'-hur-nee.
 Quail, Shu'-oh.
 Quarrel, to, Ah-hoh'-ay-kee-chee'-ah.
 Quit, Oh-wah'-zhu-ahn'-kah.

R

Rabbit, Mah-sten'-chah-lah.
 Race, to, Kee-ahn'-kah.
 Rain, to, Mah-gah'-zhoo.
 Raise, to, Ee-wahn'-kee-chee.
 Ram-rod, Mah-zah'-kohn-e-oh'-pah-zohn.
 Rascal, Wee-chah'-shah-shnee.
 Rat, Ee-tohn'-tohn-kah.
 Rattlesnake, Lin tay'-hur-lah.
 Raw, Lpin'-shnee.
 Reach, to, Ee'-chon.
 Read, to, Min-nee'-hoh-ah-wai'-ahn-kah.
 Ready, Ee-use-tohn.
 Receive, to, Mah'-kon.
 Red, Lu'-tah.
 Refuse, to, Wee-chah'-me-che-lah-shnee-shah.
 Reins, Ee'-kon.
 Relations, Tah-kon'-yay.
 Remain, to, Oh-wahn'-zhee-yoon' kinct.
 Remember, to, Kech-see'-yah.
 Repeat, Ah'-kay.
 Rest, Oh-wahn'-zhu-mah'-kinct.
 Retreat, to, Wah-ku'-ah-gur-lee.
 Return, to, Gur'-lee.
 Revenge, to, Toh-way'-cheen.
 Revolver, Ee-shah'-cob-pee.
 Rib, Too'-choo.
 Ribbon, Shu-nah'-oh-pah-hur'-lah.
 Rich, Zhu-chah.

Ride, Shoon-kah'-kohn-ah-kohn'-ah-kohn.
 Right, Ee-sloh'-ah-ton.
 Rifle, Hee-woh'-wah-gah.
 Ring, Nap-see'-oh-hur'-lee.
 River, Wah-koh'-pah-lah.
 Road, Chohn'-koo.
 Roast, to, Chay-urn'pah.
 Robber, Wah-mah'-nee-sah.
 Rock, Ee-ahn.
 Roll, to, Up-p'ton-ton.
 Roff, 'Tee chay.
 Rope, Wu-kon.
 Rope, sea grass, Ah-hon'-tah-wu'-kon.
 Rope, hide buffalo, Wu'-kon-ee-k'chah'-kah.
 Rope, lariat, Wu-kon'-som-pay.
 Rotten, ' Hoh'-ween.
 Rough, U'-h'hee.
 Round, Mu'-mah.
 Rub, to, U-hohn'-lah.
 Run, to, Ee-oon'-kah.
 Rust. Oh-ho'-ghu.

S

Sabre, Mee-wah'-kon.
 Sack, Oh-zhoo'-hah.
 Saddle, Chah-au'-keen.
 Safe. Koh-ah'-kee-pish-nee.
 Salt, Min-nee'-okon-yay.
 Same thing, Ah-kee'-lay-chay-chah.
 Sand, Chay-su'-mon-skah.
 Savage, Wee-chah'-see-chee.
 Save, to, Kee-pah'-tohn.
 Saw, Chah-ee'-wahk sah.
 Say, to, Oh-kee'-ah-kah.
 Scalp, Wee-chah'-pah-kah.

Scar, Snee'-zhay.
Scissors, Ee-use'-lah.
Scold, to, Ee-yoh'-pay-oh
Scorch, to, Spahn'-op.
Scratch, to, U-kay'-gah.
Search, to, Oh'-lay.
Seduce, to, Kee'-slay.
See, to, Wahn-bur'-lah-kah.
Sell, Wee-oh'-pay-op.
Send, to, Eck-tee'-ai-ay-wah'-shah.
Sew, to, Wah-kah'-zhay-zhay.
Shadow, Oh-hee'-hon-zee.
Shake, to, Kah-tah'-kah.
Shame, Weesh-tay'-chee.
Sharp, Pay.
Shave, to, Po'-teen-gur-lah'-tee-kah.
Shawl, Oh-ahp'-pee-shee'-nah.
She, Ee'-ay.
Shears, Ee-use'-lah.
Sheep, Tah-h'chahn'-shohn-kah.
Shield, Wah hah'-chon-kah.
Shine, to, Wee-yah'-k'pah.
Shirt, Oh-gal'-lee.
Shoe, Chah-hum'-pah.
Shoot, to, Koo'-tay.
Shot, See-kee'-pon-lah.
Shot-gun, Ee-nee'-pah-mah-zah'-kon.
Shoulder, Ah-bel'-loh.
Show, to, Ay-pah'-zoh.
Shut, to, Ay-chel'-ee-gur'-lay.
Shut the door, Tee-oh'-pah-ay-chel'-ee-gur'-lay.
Sick, Koo-zhah.
Sign, Wee-u'-tah.
Silver, Mah-zah' skah.
Sinew, Tah'-kon.

Sing, to, Loh'-wahn.
Sister, Elder, Chu'-ay.
Sister, Middle, Oh-cho'-kon.
Sister, Younger, Ay-kah'-tah.
Sister, Others, Mee'-ton.
Sit, to, Hee'-oh-tah'-kah.
Sit down here, Sell-ee'-oh-tah'-kah.
Skin, to, U-gah'-pah.
Skirt, Nee-tay'-oh-pee.
Skull, Toh-nah'-see-lah.
Sky, Mah-hoh'-pee-ah.
Sleep, to, Es-tee'-mah.
Sleeve, E-stoh'-oh-zhu'-ah.
Slide, to, Oh-sloh'-hon.
Slow, H'ahn'-hee.
Slut, Shohn'-kah-wee-ahn'-lah.
Sly, Nah hee'-nah-lah.
Small, Tees-tee'-lah.
Small pox, Wee-chah'-hon-hon.
Smart, to, Ek-sah'-pah.
Smell, to, Oh-wee' nah.
Smile, to, Ee'-hah.
Smoke, to, Chah-nee' pah.
Smoke, Shoh'-tah.
Smooth, Lah-pay.
Snake Indian, Soon-soon'-nee-wee chah'-chah.
Snatch, to, Oh-use'-pay.
Sneeze, to, P'shah.
Snore, to, Yoh-goh'-pay.
Snow, Wah.
Snow, to, Ee-chah'-mee nah.
So, Ay-chay'-too.
Soap, Ah-hee-pah'-zhah-zhah.
Soft, Pohn-pon'-zhah-lah.
Soldier, Ah-kee'-chee-tah.

Some, Ah'-kay.
Something, Tab-kohn'-kah.
Son, Chin'-chah.
Song, Oh-loh'-wahn.
Soon, Oh-hon'-koh.
Sorrel, Hen'-shah.
Sound, Skee'-zhay.
South, Wee-oh'-yon-pah'-ton.
Spark, Oh-kee'-yah.
Speak, to, Ee-yah'-pee.
Spend, to, Go-lah'-soh-tah.
Spill, to, Up'-sohn.
Spit, to, Tah-shoh'-shoh.
Split, to, Oh-kee'-u-slay'-chah.
Spoon, Mah'-zah-chees'-kah.
Spring, to, Ohp-see'-chay.
Spring, water, Wee-wee lah.
Spring, season, Way'-tu.
Spurs, Mah'-zah-see-se-'nah-h'tah'-kah.
Spy, Tu'-ahn-oh-mah'-nee.
Stab, to, Chah'-pah.
Stand, to, Nah' zhee.
Star, Wee-chahk'-pee.
Starch, Oh-gal'-lee-hee-pah'-bur-lee.
Start, to, Gah-nicht'-tay.
Stave, to, Ah-kee'hahn.
Stay, to, Hay-nah'-kink-tay.
Steal, to, Wah-mah'-noo.
Step, to, Wee-chah'-gur-lay.
Stick, Chahn-sah'-kah.
Stink, to, See-chah'-mee-nee.
Stirrup, Su-e'-nah-ton.
Stomach, Ee-koo'-pee.
Stocking, On-wee'-ah-kohn.
Stone, Ee-yahn.

Stop, to, Oh-wahn'-zhee-ahn'-kah.
Storm, Oh-see'-chee.
Stove, Mah-zah'-oh-chay'-tu.
Straight, Oh-woh'-ton-lab.
Straw, Pay-zhee.
Stretch, to, U-zee'-chah.
Strike, to, Ah'-pah.
String, Wee'-kon
Strong, Soo-tah.
Stumble, to, ' Hee-chi'.
Suck, to, Yah'-zoh.
Suffer, to, Woh-tay'-hee.
Sugar, Chah-hum'-pee.
Summer, Bur'-loh-kay'-too.
Sun, Wee.
Sunrise, Wee-se'-nah-pay.
Sunset, Wee-mah'-hee-i.
Sutler, Mah-zoh'-pee-ay.
Swallow, to, Nah'-chah.
Sweet, Skeu'-yay, or Wash'-tay.
Sweat, to, 'Tay-mee'-nee.
Sweep, to, Kah-keen'-tah.
Swift, Oh-hon'-koh.
Swim, Noo'-wahn.
Sword, Mee wah'-kon.

T

Table, Chahn'-ah-gur-noh'-ahn-kah-ahn-wo'-tah.
Tail, Sin-tay.
Take, to, Ee-chu.
Tall, Hohn-skah.
Tallow, Wah' sheen.
Tame, Wah-wah'-tay-chah.
Tar, Chahn'-sheen.
Taste, to, Wash-tay'-oh-tah.

Tea, Wah'-hoh'-pay-koh-lee'-ah.
Teach, to, Une-spay'-kee-ah.
Tear, to, U-hoh'-lay-chah.
Tear, Chaer.
Teat, Ah-zay'.
Tell, to, Oh-kee'-ah-kah.
Tent, Mee-nee'-hoh-ay-wo'h-kay-ah.
That, Lay.
That way, Ay-chee'-oh-ton.
Thaw, to, Wah-spon'.
Them, Ee'yay.
There is none, Wah-nee'-chay.
Thick, Shoh'-kay.
Thief, Wah-mah'-noo.
Thimble, Noh-pay'-ohs-ton.
Thin, Zhee-zhee' pay-lah.
Think, to, Ah-wah'-chee-wah'-hon.
Thirst, Hee poo'-zah.
This way, Lay-chee'-oh-ton.
Thread, Oh-hon'-tah.
Throat, Loh-tay'.
Throw, to, Kah-hoh'-lu-ay.
Thunder, Wah-kee'-ahn.
Tickle, to, U-shee'-shee.
Tie, to, Ee-yah'-koo-kah.
Tin, Mah'-zah-wee-ah'-koh-pah.
Toad, Wee-tah'-pee-gah.
Tobacco, Chahn'-lee.
To day, Lay-chah'-lay.
Toe, See-pah'-oon-kah.
Together, Kee-chee'-chahs-kah.
To make fun of anything, Ee-ah'-hah-hah.
To-morrow, Um-pah.
Tooth, Ee.
Toothache, Ee-yah'-zhahn.

Tongue, Chay'-zhee.
Top, Ee-ah'-kahk-pay.
Touch, to, U-ton'.
Tough, Soo'-tah.
Towl, Ee-tay-pah'-kee-tay.
Trade, to, Oh-pay'-tah.
Trail, Chon-kon.
Trap, beaver, Chah'-pee-goh'-moo.
Travel, to, Oh-wah'-nee.
Tree, Chahn,
Tremble, to, Chahn-chahn.
Tribe, Lee-oh'-spee.
Trot, Kah-chohn'-chon.
True, Ee-ay'-sloh-tah.
Trust, to, Ee-chah'-zhee.
Turkey, Wah-gay'-leck shahn.
Turn over, Ee-up'-ton.
Twist, to, Kee-son'.

U

Ugly, See-chee.
Umbrella, Oh-ye'-hon-zee.
Uncle, Layck'-shee.
Under, Oh-hoh'-lah-tee.
Understand, to, Sloh-loh'-wai.
Untie, to, Use'-kah.
Up the river, Wah'-koh-pah'-loh-oh-een'-koh-pah.
Urine, Lay zhah.
Us, Oon-kee'-ay.

V

Valley, Ohs-mah'-kah.
Vein, Kahn.
Very, Oh'-tah.
Very cold, Ohs'-nee.
Very bad, Oh-see'-chee.

Very thirsty, Le'-lah-ee-poo'-yah.
Very warm, Oh'-lee-loo'-tah.
Very small, Lee'-lah-tees-tee'-lah.
Vest, Oh-gahl'-lay-chee-ee-yuck'-sah.
Violin, Chahn-pah'-kee-zah.
Virgin, Wee-tahn-shee-nah.
Visit, to, Ee-chee'-mah-nee.
Voice, Hoh.
Vomit, to, Gur-lay'-pah.

W

Wagon, Chahn-pah'-gur-me'-ah.
Wait, to, Ah'-pay.
Wake, to, Keck-tah.
Wake, up, Keck-tah.
Walk, to, Mah'-nee.
Want, to, Wah'-chee.
Warm, Oh'-lee-loo'-tah.
Wash, to, Yoo'-zhah-zhah.
Wash your hands, Nah-pah'-yoo-zhah-zhah.
Watch, time piece, Mah'-zah skohn-shohn.
Water, Min nee.
Weak, Ay-chah'-mah-nah'-shnee.
Weary, Wah-too'-kah.
Weep, to, Chah-ere.
West, Wee-yoh'-pay-yah'-ton.
What, 'Tah-koh.
What is your name, 'Tah-koh'-ay-nee-chee-yah'-pay.
What are you talking about, Tah-kon-oh-yah-gur-lah'-kah.
What for, 'Tah-koh'-ay.
What do you want, 'Tah'-koh-yah'-chee.
What are you doing, 'Tah-koh-toh-kah'-no.
Wheel, Chahn-pah'-goh-mee'-ah-ee-yoo-oh'-mee-nah.
When, Toh-hon.
Where, Teuk-tay.

Where are you going, 'To-kee'-nicht.
Whip, Chahn-we-use'-kak-pah.
Whiskey, Min'-nee-wah'-kon.
Whistle, to, 'Thoh.
White, Skah.
White man, Wah-see'-chon.
White woman, Wah-see'-chon-wee-ahn.
Who, 'Tou'-ay.
Whole, Ee-oo'-hah.
Whore, Weet-koh'-wee.
Why, 'Toh'-kah.
Wide, Oh-ton'-kah.
Wife, 'Tow-wee'-choo.
Wild, Wah-toh'-gah-lah.
Will you come, Yah-oke'-tah-oh.
Will you go, Mick-tah'-hoo.
Wind, 'Tah-tay.
Window, Oh-zhahn'-zhahn-kahr-gahr.
Wings, ' Hoo'-pah.
Winter, Wah-nee' ay-tee.
Wipe, to, Pahr-keen'-tah.
Wish, to, Wah'-chee.
Wolf, Shoon-gur'-mah-nee-tee.
Wolf, cayote, Mee-yah'-slay-chah.
Woman, Wee'-ahn.
Womb, Wee-shahn'.
Wood, Chahn.
Worm, Wah-bur'-loos kah.
Wrist, Nap'-kon.
Write, to, Min-nee'-hoh-ay-oh-wah'-pee.
Wrong, Ek-ee-tash'-nee.

Y

Yell, to, Pohn-pon.
Yellow, Zee-zee.

Yes, Tursh.
Yesterday, ' Hur-tah'-lay-hon.
Yonder, Ah-koh'-ton.
You, Nee'-ay.
You stay here, Lay-nah-kinch'-tee.
You are joking, Oh-wah'-kon.
Your, Nee-tah.
Yourself. Nee-yay.

One, Wahn-zhee'-lah.
'Two, Noo'-pah.
'Three, Yah-mee'-nee.
Four, Toh'-pah.
Five, Zap'-tah.
Six, Shahk'-pay.
Seven, Shah'-kome.
Eight, Shoh-koh'-loh-gah.
Nine, Nahp-chee'-une-kah.
'Ten, Wick-chim'-mee-nah.
Eleven, Wick-chim-mee-nah'-ah-kay-wahn-zhee-lah.
'Twelve, Wick-chim-mee-nah-ah-kay-noo-pah.
'Twenty, Wick-chim-mee-nah-noo-pah.
'Thirty, Wick-chim-mee-nah-yah-mee-nee.
400, Oh-pohn'-oh-gay-wahn-zhee'-lah.
500, Oh-pohn'-oh-gay-tap'-tah.
1000, Oh-pohn-oh-gay-wick-chim-mee-nah.

Compiled with the aid of Charles Guerreu, Indian Interpreter, by Lieuts. J. K. Hyer and W. S. Starring, U. S. A., and is as complete as a perfect knowledge of the Lahcotah Language can make it.

Fort Laramie, Dakota.
December, 1866.

100

